

---

# “HOMENAJE A LOS ANTEPASADOS” CARNAVAL EN NOTTING HILL ( LONDRES ) Y LA FORMACIÓN DE IDENTIDADES MÚLTIPLES EN LA DIÁSPORA AFRO-CARIBEÑA

POR: PATRICIA T. ALLEYNE-DETTMERS

Esta ponencia examina la celebración del carnaval en la ciudad cosmopolita de Notting Hill, Londres. Se van a explorar específicamente los temas del desarrollo de comunidades diaspóricas y la formación de identidades múltiples; también va a explicar cómo las influyen los procesos de globalización.



En el contexto británico, la celebración del carnaval no se trata de una afirmación de cultura nacional. Este carnaval está confrontado con un discurso de desplazamiento, marginalidad y otros problemas de identidad fomentados por procesos de migración, la cual está facilitada en un mundo reducido por procesos globales. Por otro lado, se representa la necesidad de la comunidad inmigrante de utilizar y negociar su situación marginal para construir nuevos sentidos de ubicación y poder ganar una forma de reconocimiento de la sociedad británica.

La ponencia demuestra, que el proceso de globalización facilita una dinámica que asiste al desarrollo de diásporas e identidades múltiples, por medio de los símbolos culturales representados en los disfraces del carnaval. Así pues, se puede concluir que el carnaval es más bien una meta-presentación, en la que se puede traducir y definir la identidad en varios contextos.

## ESTRUCTURA DE LA PONENCIA

La ponencia consiste en tres partes:

- El contexto
- Los problemas de los inmigrantes en Inglaterra
- El ejemplo escogido: “Homenaje a los antepasados”



## 1. PRIMERA PARTE LA CONTEXTUALIZACIÓN DEL CARNAVAL

El cuerpo humano se transforma en un espacio nuevo para expresiones dramáticas, las cuales son más bien improvisadas y aún sensuales. El carnaval lo conforman componentes muy específicos:

- La mascarada, que es la celebración colectiva y ritual.
- La transformación del espacio público en un escenario para vivir (o sea representar) los disfraces.
- Las máscaras (los disfraces), la música y los bailes para completar el espectáculo.

Es sumamente importante el concepto grupal si se tiene un tema específico; ya que el artista carnavalesco demuestra sus ideas específicas por medio de los disfraces y las máscaras que hace. De esta visión del artista carnestoléndico los espectadores sacan significados distintos, ya sean literarios o metafóricos.



## LOS DISEÑOS

Los diseños no son simples ocurrencias. Cada artista tiene un repertorio artístico, una variedad de ideas que se permiten y que son posibles. La manera en que los temas son escogidos depende de la intención del artista: ¿Para qué le sirve esta escena carnestoléndica? ¿qué puedo demostrar aquí?, ¿algo político?, ¿la historia de mi nación, algo religioso? Todo depende del artista. Así mismo, los diseños son como la moda, se cambian todo el tiempo. Por esto los artistas necesitan un año completo para planear sus diseños antes de que se puedan realizar sus ideas con éxito como disfraces.



Debido a esto se pone en marcha un proceso que se desarrollaría de la siguiente formas. Primero el artista presenta la idea en forma de un dibujo pequeño: en este punto lo único que se busca es la forma y el movimiento para el disfraz. Después se hace un dibujo técnico. Luego los materiales para hacer los disfraces son seleccionados, a veces son ecológicos, otras ultracontemporaneos, etc. Posteriormente se realiza un diseño por computadora y es ahora cuando empiezan las reuniones con los ingenieros para probar si los disfraces son realizables y realistas. En otro tipo de reunión con los ingenieros se producen los diseños para cada sección del grupo y en este mismo contexto se desarrolla el tema. Al llegar a un consenso general se empieza la producción de los disfraces.

## 2. SEGUNDA PARTE

La segunda parte presenta brevemente los problemas de los inmigrantes. Su adaptación al medio y la fusión de sus costumbres en otro país.

Este carnaval se desarrolló a causa de migraciones masivas a la ciudad cosmopolita de Londres. Los inmigrantes fueron principalmente trinitarios u otras personas del Caribe. Naturalmente se llevaron la celebración del carnaval con ellos; no sólo su espíritu, sino que trataron de desarraigar toda su mitología y transplantarla a la metrópoli; además se funcionaron con los adelantos tecnológicos para poder desarrollar mejor sus ideas creativas.

No obstante, el carnaval sigue siendo una expresión cultural marginal, puesto que los nativos ingleses no se han compenetrado con la celebración, para muchos es sinónimo de algarabía y desorden y por tanto fuera de su contexto flemático y cultural.

Por tanto, el artista que participa activamente en el carnaval se siente rechazado, marginado y esto hace que su integración social no sea completa. El carnaval tiene una gran potencia adaptiva en la que se representa la necesidad de la comunidad inmigrante de utilizar y negociar su situación marginal para construir nuevos sentidos de ubicación y poder ganar una forma de reconocimiento y, más bien, una nueva identidad en la sociedad británica.



### 3. TERCERA PARTE

Esta tercera parte constituye un “Homenaje a los antepasados” y más específicamente a la espiritualidad del pasado africano. Cada artista tiene un propósito especial. Se puede ver esto en el tema escogido: “Homenaje a los antepasados”, el cual tiene una variedad de significados por las dos palabras principales: homenaje y antepasados. Se trata de reestablecer lo maravilloso del continente africano, antes de la experiencia traumática de la esclavitud; presenta a la vista las cualidades prístinas de la tierra africana antes de la destrucción colonial. Cada uno de sus temas carnestoléndicos, expone esto en una forma u otra.



Como primera medida, por medio del carnaval este artista quería hacer homenaje de varias formas a los africanos que murieron antes como esclavos. En primer lugar, entonces, el homenaje fue una recapitulación del pasado africano y la destrucción de la esencia de la gente africana por el trauma de la esclavitud, el imperialismo y el colonialismo. El artista hizo homenaje a la memoria colectiva de los africanos destruida por la esclavitud y también hizo homenaje a la sencillez de la espiritualidad de este pasado; a la vez no debía olvidar que en el mundo africano la muerte no significa el fin de la vida humana, sino un sentido de renacimiento—celebración, resurrección y reanudación, en lo que consiste el centro del punto de vista africano.

Según el artista: “El homenaje significa una pausa, un momento de reflexión. Hay que tomarse el tiempo, para hacer un homenaje a los antepasados. Eso nos dará una seguridad para confrontar nuestra situación actual. Es como un viaje de regreso para hacer progreso”. En este sentido “Homenaje a los antepasados” fue una celebración ritual y espiritual del sufrimiento de la gente africana.

## Pensar en Carnaval

La segunda parte del homenaje se trata de la dispersión de los africanos. Esta fue la gran causa de su desplazamiento geográfico, su desubicación, lo cual les dejó sin hogar, sin país natal, y sin un sentido de su propia historia y la búsqueda constante de descubrir una nueva "casa" en Londres. Aquí pues el homenaje fue en nombre del desarrollo de la primera diáspora. Por medio de la exposición de estos problemas principales de la gente africana y la búsqueda de supervivencia en el nuevo ambiente el artista hace un homenaje a la segunda diáspora, la de la gente afro-caribeña que va asentándose en Londres, Inglaterra.



La tercera parte del homenaje confirma la presencia de la nueva persona afro-caribeña que lleva la herencia del pasado africano y que busca constantemente ir, y expresar lo que significa esta existencia, el mundo y el punto de vista de los africanos-caribeños. Entonces aquí el homenaje es utilizado como medio para educar, para dar un sentido de historia y de herencia a la nueva persona afro-caribeña.

Pero no se puede olvidar que en Londres, sin embargo, en el proceso de buscar un nuevo sentido de ubicación, el afro-caribeño está confrontado con otros grupos marginales. Estas personas son igualmente desplazadas y van compitiendo con los mismos recursos, para poder sobrevivir también en el ambiente extranjero. Dentro de este grupo se encuentran, los hindúes, los asiáticos del este y los hispanoamericanos. Estas personas constituyen la tercera diáspora.

Así pues en "Homenaje de los antepasados" estamos ocupados en un diálogo poderoso y visual al celebrar este pasado hereditario. Pues esta forma de celebración —de las diásporas múltiples y más bien de las identidades múltiples— engendra reconciliación psicológica y una curación: la que produce una fuerte integridad cultural. Resumiendo, se trata de un renacimiento cultural del pasado africano como forma de herencia para los ciudadanos caribeños de Londres. Estamos reubicados en el pasado africano para restablecer su decadencia, su destrucción para expresarlas como reconstrucción, reconciliación y

curación. En este contexto nos podemos comunicar con los antepasados en el sentido más profundo de la palabra —llegamos a ser los antepasados— y así podemos tomar parte en su sufrimiento y su dolor. Esto representa la parte más profunda del homenaje: homenaje al genocidio de los africanos. Se efectúa una aceptación de la situación, la cual engendra una reconstrucción de una comunidad negra/africana/caribeña, lo que la fortalece y le da poder.

Así pues, la muerte se convierte en una metáfora dinámica para revisar la historia africana, para recrear un renacimiento espiritual para África. Así, la gente está movilizada por la muerte y en esta manera se recibe una multiplicidad de identidades nuevas: ya sean africanas, afro-caribeñas o inglesas negras.

El carnaval se convierte un acontecimiento social con un mensaje sutil, por medio del cual se pueden reconstruir los rasgos disimiles de la historia africana. Esto es el poder del "Homenaje a los antepasados"

